

Diabierna December 28, 2012 - Edicion-7 Vol.192085 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Departamento di Labor:

Doño di trabao mester respeta ora empleado no por traha overtime

LIDER SINDICAL DI AÑA 2012: GUILFRED BESARIL



PRIORIDADNAN FOUT DI MIKE EMAN

MIENTRAS MINISTERNAN TA KEIRO DEN TRAM, LADRON TA HORTA CANTIDAD DI TURISTA NA BEACH

Segun fuentenan

VALERO A VERHUUR E TERMINAL DI TANKI CU UN OTRO COMPANIA

Dilanti Super Food bieu:

Manehador di Harley gravemente herida



Tiara Air Aruba a celebra temporada di Pasco cu un fiesta di Gala



Bashamento di bala den centro di ciudad



PRIORIDADNAN FOUT DI MIKE EMAN

MIENTRAS MINISTERNAN TA KEIRO DEN TRAM, LADRON TA HORTA CANTIDAD DI TURISTA NA BEACH





STA. CRUZ -- Mike Eman den campaña electoral 2009 a priminti cu e si tin un plan pa haci Aruba mas sigur. E tin un vision y e tin un plan. Pero mesora cu el'a drenta den gobierno, el'a lubida e promesa ey. El'a lubida cu e mester traha pa haci Aruba mas sigur. Y awor nos ta cosecha e frutonan di su negligencia: riba un solo dia 4 turista a wordo atraca y den un solo fin di siman 10 turista a wordo atraca! Hamas Aruba tabata asina insigur. Y di parti di gobierno nos no ta mira nada ta pasa. MEP a presenta su plan caba con pa haci Aruba mas sigur y ni asina AVP no ta moviendo pa haci Aruba mas sigur. Y unda nos ministernan tabata na e momento di tanto atraconan ey? Nan tabata keiro den tram. Un locura total di un tram cu no tabata den ningun programa di gobernacion. Un locura di proyecto cu mester a usa tur placa pa construi e school secundario na Noord. Esaki ta demostra claramente cu e gobierno aki su prioridadnan ta totalmente equiboca. En vez di cuida nos UNICO pilar economico, nan ta pone na peliger, pero si ta hinca miyones den un locura di un tram. Pa colmo mas y mas ta reina e impresion cu ta deliberadamente e gobierno aki a cera e refineria Valero pasobra nan a bay hunga triki cu Valero. Y pesey nan no ta haciendo nada mas pa purba habri e refineria. E proyecto di embeyecimento di Caya Libertador G.F. Betico Croes por a keda masha bunita tambe sin e tram. Y e ora e 40 miyon florin di e tram por a wordo inverti den Cuerpo Policial pa duna nan mas material y personal pa tene Aruba sigur. Awor cu e tram a core un biaha, ta di spera cu e cabez di e ministernan sinta y pa nan corda cu pueblo no por come klinker ni asfalt y cu e tram no ta haci Aruba mas sigur.

LIDER SINDICAL DI AÑA 2012: GUILFRED BESARIL



Como lider relativamente nobo y hoben di sindicato di polis SPA, señor Guilfred Besaril a bay riba un tereno cu masha hopi responsabilidad y cu retonan hopi grandi, tanto pa e sindicato mes como tambe pa Cuerpo Policial Arubano. Tin un diferencia grandi entre un lider sindical di un sindicato cu ta representa personal uniforma y arma pa cuida y proteha pueblo y un lider sindical kende ta representa personal cu no ta cay bao di e categoria menciona. Cada sindicato y nan lider tin nan derecho di existencia y nan merito riba nan mes pero den e caso di polis, e responsabilidad y e peso di e liderazgo sindical ta cay diferente pasobra hopi biaha e profesion uniforma y arma ta cay entre dos candela. Polis no por bay facilmente den huelga y si nan bay den huelga mes anto si cualkier asunto medio bay for di man unda cu orden publico ta den wega, e polis como funcionario publico kende a huramenta pa cuida y proteha pueblo ta haya su mes entre dos candela. Logicamente cu polis semper ta scoge pa cuida y protege pueblo y mantene orden publico, ni cuanto si esaki ta afecta nan mesun interesnan laboral y personal. Ta pesey tambe señor Besaril a haya su mes cu varios batata cayente den e trabao di sindicalista na vanguardia di Cuerpo Policial Arubano pasobra tabata tin hopi asunto completamente for di sla pa loke ta trata derechonan laboral di hopi polis. Bevorderingnan cu tabata pega pa basta tempo, falta di material, falta di un Plan di Maneho di gobierno pa Polis, falta di personal, un motivacion bao di polisnan cu poco poco tabata birando menos pa motibo di e maltrato cu nan tabata haya di gobierno y asina por sigui menciona un lista largo. Besaril a haya su mes ta bay negocia, bataya, dialoga y purba na yega na compromisonan unda cu ta dos banda di campo mester a keda contento of trankil pasobra e miembronan di SPA tabata busca nan derecho y di otro banda mester tene cuenta cu e credibilidad y imagen di polis en general na y pa pueblo. Ey ta unda cu un lider sindical di polis ta haya su mes para riba e posicion cu tin ora te hasta ni e comisario mes no ta wordo mira como responsabel pa loke ta pasa cu polis en general y ta e lider di SPA tabata y ainda ta esun cu ta haya e criticanan. Pasobra con cu bin, con cu bay, e ta representa e mayoria di miembronan di Cuerpo Policial di Aruba. Durante di varios deliberacion cu gobierno y otro gremio- y gruponan di interes, Besaril mester a para fuerte y tene pia stijf pa logra pa SPA su miembronan haya loke nan tin derecho riba dje. Ora cu ministro Mike de Meza a laga sa, sin kita sin pone: NUL=NUL, e asunto a bolter por completo. Ey ta unda cu entre otro Besaril a bisa bon cla cu SPA y otro sindicatonan no por acepta un posicion asina inhusto tuma door di gobierno. Regla di negociacion y sigur di matematica a wordo cambia door di Besaril pasobra Mike de Meza como ministro responsabel pa e indexering a kere cu e lo por a bay saca un formula nobo pa reken som di tur sindicato cu tabata exigi indexering. Besaril a mustr'e cu ta otro rekensom ta wordo traha pa e ministro. Lider di SPA hunto cu algun otro lider sindical a bisa bon cla cu no ta acepta NUL = NUL! Gobierno den pura a bin realiza cu e NUL = NUL cu nan a para riba dje lo bira un NUL pa nan mesun existencia, a core yega na un areglo cu e sindicatonan cu a bay di acuerdo cu e ultimo pakete cu a wordo ofreci na lugar di NUL = NUL. Besaril ta bay den historia como lider sindical kende a saca indexering for di NUL = NUL y cambia esaki por completo den positivo. Guilfred Besaril a reken som di gobierno! No ta keda nada otro di dune su merito, elogio y reconocimento como Lider Sindical di Aña. Pabien!

MEP TA FELICITA XIOMARA RUIZ-MADURO CU TITULO "WOMAN OF THE YEAR 2012"



STA. CRUZ -- Partido MEP y henter e Famia di MEP ta uni den celebracion cu sra. Xiomara Ruiz-Maduro cu e titulo WOMAN OF THE YEAR. E titulo aki a wordo duna na Xiomara pa e corant Solo di Pueblo, radio Top FM y canal di television Canal 22. Sra. Xiomara Ruiz-Maduro ta un hurista y a drenta politica na aña 2009, den cual aña el'a participa pa prome biaha na eleccionnan na Aruba. Xiomara a haya e oportunidad di bira Parlamentario na momento cu sr. Nelson Oduber a dicidi di no drenta Parlamento y desde e prome dia tur hende por a sinti cu nan voto ta bon representa den Parlamento. Den corto tempo Xiomara a desaroya den un politico di experiencia. Xiomara ta conoci pa ta un persona cu ta bisa e cos manera cu e ta, sin kita y sin pone. Y principalmente, sin miedo. Xiomara ta conoci tambe pa ta un persona semper bon prepara, e sa di kico e ta papia, pasobra prome cu e trece algo padilanti, el'a studia e materia hopi. Como miembro di e team di MEP, Xiomara a demostra su importancia. Xiomara ta encarga cu e corant di Partido MEP "Vox Populi", na cual e ta dedica hopi tempo. Den corto tempo Xiomara a sa di conquista e curazon di sostenedornan di e Partido, pa su forma di trece dolornan di pueblo padilanti. Sra. Xiomara ta casa y ta mama di un yiu y maske no ta facil pa desaroya bo mes como politico y tene cuenta cu bo hogar, Xiomara ta haciendo un bon trabao. Bao guia di nos lider, Evelyn Wever- Croes, Xiomara a desaroya mas y mas y ta specializa riba e tereno di finanzas publico, husticia, enseñanza y area social. Maske nos Partido tin dos dama so representa den Parlamento, den man di nos lider Evelyn y Woman of the Year Xiomara, tur hende muhernan na Aruba ta sinti cu nan tin representacion den Parlamento. E logro aki no ta di Xiomara so, pasobra ta tuma esfuerzo di henter e team di MEP den Parlamento y di henter Partido MEP pa por logra e metanan proponi. Pabien Xiomara y y e gran famia di MEP cu e bunita reconocimento aki!

OTRO PROMESA KIBRA

CAYA BETICO CROES NO TA E JOYA CU AVP A PRIMINTI

STA. CRUZ -- Ya pa algun luna e gobierno di AVP kier pa tur hende kere cu nan lo desaroya Caya Betico Croes pa un joya. Minister Mike Eman y Benny Sevinger a priminti cu Caya Betico Croes lo ta habri pa tur hende haci nan compras di Pasco den centro di nos ciudad. Pero nos centro awor mas cu nunca ta parce un campo di guera. Un lugar yen di lodo cada vez cu awa yobe un tiki. Klinkernan poni con cu ta. Asfalt basha masha mahos, cu otro siman mester bolbe ranca. Esnan cu kier a kere den promesanan di gobernantenan di AVP a forza pa bay haci nan compras den Caya Betico Croes, pero a haya nan den un situacion teribel. Ora cu awa yobe, e lugar ta keda bao awa, hende mester kita zapato pa cana. Si awa no yobe, bo tin cu waak bon con pa cana, pa bo no trompica cu e klinkernan poni con cu ta. Ya varios persona a cay y haya mal sla pa e motibo ey. Pero unda e promesa mes a keda cu Caya Betico Croes lo keda cla pa hendenan por haci compras di fin di aña den un dushi ambiente? Otro promesa mas kibra! Ningun hende por a goza realmente di centro di ciudad, pasobra e lugar no ta cla ni adecua pa tanto fluho di hende. Pero nan a saca e tram si pa un cori, pasobra cu esey nan kier tira santo den wowo di hende cu nan si a cumpli. Pero loke Mike Eman ni Benny Sevinger a realiza, ta cu poco poco e wowo di e Rubiano ta habriendo. E tram cu a pasa un biaha den Caya Betico Croes no tabata e promesa. E promesa tabata cu mescos cu antes: nos por a bay haci compras den Caya Betico Croes. Esey tabata e promesa! Y esey no por a tuma lugar. E locura di e tram poco poco ta birando realidad, pero mientras tanto nos centro di ciudad a sigui bay atras. Mientras tanto pobreza ta sigui crece y nos pais ta birando mas insegur. E mas klinker y mas asfalt, ni mas tram, lo cambia esaki.

Segun fuentenan

VALERO A VERHUUR E TERMINAL DI TANKI CU UN OTRO COMPANIA

STA. CRUZ -- Fuentenan a duna di conoce cu mientras tur hende nan cabez ta na celebracion di dianan di Pasco y Aña Nobo, den e refineria mes tin varios asunto straño andando for di basta luna caba. Tin un bay bin di hende di exterior y tambe varios instalacion lo a keda desmantela pa wordo manda pa exterior. Trahadornan di e refineria cu a wordo manda cas ta haciendo tramitenan pa e siguiente aña bay traha den exterior, unda cu henter un famia mester bay cambia full nan sistema di biba, idioma , custumber, school, reglanan di otro pais, enfin un futuro leu di nan pais natal Aruba y di nan famia. Esaki ta e Aruba di 5 estreya cu Mike Eman a priminti pueblo di Aruba? Ta cu e mensahe aki nos tur tin cu bay den e aña nobo 2013? Awor ta bin sali afor segun fuentenan a duna di conoce, cu Valero cu lo a haya e Terminal di tankinan regalo di Mike Eman y Mike de Meza, a verhuur e Terminal di tankinan cu un otro compania di exterior. Lo ta trata di un contract di 5 aña unda cu un otro compania ta huur e Terminal di Valero y asina Valero mes no mester haci mucho cos y solamente tur fin di luna strika balente miyones di dollars. Te con leu e informacion aki ta 100% no ta conoci ainda pasobra manera ta conoci, tur contract cu e gobierno di Mike Eman a firma cu podernan ageno ta keda secreto. Ni e contact pa e Bootje di Wubbo, Parlamento di Aruba no por haya informacion riba dje, mescos cu contract cu TNO y Europahuis cual porcierto tambe a bira un Warawara morto pasobra te awe e unico supuesto logro di TNO ta un bishita na algun school pa controla un ke otro encuanto contaminacion cu asbest. Otro aña esnan cu tabata traha den e refineria lo bay haya sa ta cual compania ta bay maneha y opera e Terminal y ta kende supuestamente lo bay haya trabao y na cual Mike Eman tabata referi como algo toch positivo relaciona cu e ciere di e refineria. Pregunta di oro ta; si e Terminal aki tabata di pais Aruba anto ta con bin awor Valero por a haya esaki pa verhuur e cu otro compania anto ta ki beneficio Aruba mes tin cu esaki? Parlamento atrobe mester bay atende cu e asunto aki unda cu aña ta bay habri atrobe cu 12 marioneta di AVP ta comporta nan mes manera un set di mucha malcria cu sosten di AVP Plus anto Dimes!

Teleshop di SETAR y SETAR STORE ta habri diasabra dia 29 di December orario normal

STA. CRUZ -- SETAR kier a recorda tur cliente cu tur Teleshop di SETAR y e SETAR Store ta habri e orario normal diasabra dia 29 di December 2012. E teleshopnan ta habri di 9:00 am pa 5:30 pm y SETAR Store ta 10:00 am pa 6:30 pm. Esnan cu no a haya chens di haci nan compra por pasa check e surtido di devicenan nobo cu SETAR tin den stock specialmente pa temporada di fin di aña. Diabierna dia 28 di December tur departamento (cu excepcion di Call Center y Kiosk na Airport) ta habri di 7:45 am te cu 2:30 pm pa publico. Dianan 31 di December, 2012 dianan 1 y 2 di Januari 2013 tur oficina lot a cera cu excepcion di Call Center y e Kiosk na Airport. SETAR ta desea henter e comunidad di Aruba un Prospero 2013.

HOBENNAN DI MEP Y.E.G.A. CU ACCION DI PASCO

REPARTIENDO MACUTONAN PA ALEGRA PASCO DI VARIOS FAMIA YUDA NOS YUDA NOS COMUNIDAD









STA. CRUZ -- E hala hubenil di MEP, Y.E.G.A. durante ultimo simannan a colecta comestibles pa alegra Pasco di hopi famia. Diasabra ultimo e team di YEGA, acompaña pa lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, candidatonan Stephanie Croes y Carl Giel, a reparti macutonan riba henter Aruba. Pa e famianan tabata tin macutonan di balor mas di 100 florin cada un y pa e muchanan tabata tin regalo di Pasco pa tur. Ni e awacero duro a stroba e hobennan den nan determinacion pa mehora calidad di bida di esnan menos afortuna den nos comunidad. E famianan cu a ricibi e macutonan a reacciona hopi emociona, pasobra pa varios di nan, e macuto aki ta e unico cu nan tin pa Pasco. Comentarionan tabata masha positivo, especialmente pasobra esaki ta muestra cu Partido MEP no ta corda riba nan solamente pa eleccion y e atencion aki nan no a haya di otro partidonan politico. Stephanie Croes, Carl Giel y Evelyn Wever-Croes a conversa cu tur e famianan y por a scucha cuanto problema nan ta pasa aden pa por cubri gastonan di fin di luna. Tambe problema cu desempleo, problemanan cu salud y problema cu belasting. "E experiencia aki tabata uno hopi positivo y especialmente pa mira con agradecido e famianan a keda. E unico lamento cu mi tin ta cu nos no por a yuda mas famia. E compromiso di YEGA ta pa otro aña redobla e cantidad di macutonan. Pa medio di esaki mi kier gradici tur hende cu a coopera y a haci e accion aki posibel. Nos a pidi pa yuda nos yuda nos comunidad y realmente nos a logra e meta bunita aki", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Polis a detene hoben cu tin su mama cu dolor di cabez





STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta informe di un caso di pleitamento na un adres na Bloemond. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin comprende cu esaki ta di 2 biaha caba cu polis a atende asistencia eynan pa e mesun motibo. Ta trata aki di un hoben di riba 20 aña cu kier subi cabez di su mama. Ora cu polis a yega, e hoben aki a core sali bay. Polis a bay su tras y a logra captur'e. Nan a detene y hibe warda di polis.





Den nomber di fundacion,

sr. Harry Croes:

TUR COS TA CLA PA FESTIVAL DI DANDE

Diez cuatro agrupacion, 40 dande 14 cancion tipico, 7 composicion 5 tumba

STA. CRUZ -- Diasabra 29 di December lo tuma lugar den Club Caiquetio na Paradera e di 40 festival di Dande cu ta priminti di bira un exito completo, mirando e interes grandi cu tin pa loque ta e participacion di e agrupacionnan. E agrupacionnan musical tipico: Tico y su Estreya, Grupo Alegre Noord, Tipico Macuarima, Maldo y su grupo, Los Campesinos, Tipico Del Campo, Tipico Curazon Pa Folklore, Stimami, Tipico Tanki Leendert, La Bomba, Sabor Antaño, Tipico Kadushi Largo, Robert Maduro y su Alma Folklorico y Los Hermanos. Lo tin 40 dande, 33 cabayero, 7 damas, 14 cancion tipico,7 composicion nobo, y 5 tumba di aña nobo. Festival lo cuminsa pa 8'or di anochi y lo tar dedica na 7 persona cu a sostene dande pa hopi aña. Lo tin varios ex - Rey di Dande lo competi pa e trofeo rotativo y e ganador lo keda cu e trofeo.

Dobbel Celebracion: Sandra's B-day & Empresa Croes X-Mas dinner

















Haciendo algun deseo realidad

DIGICEL A SORPRENDE SONRISA NA NAN CHRISTMAS DINNER













STA. CRUZ -- Recientemente Digicel a sorprende Fundacion Sonrisa na nan bunita Christmas Dinner na Bringamosa 8. Digicel cu su campaña di 'Share a Smile this Christmas"a opta pa ta presente y realiza algun di nan deseonan, cu nan tabatin riba nan famoso "Wish List". Empleadonan di Digicel a percura pa haci esaki posibel dunando un sonrisa e anochi. Banda di esaki, Digicel a regala lunchbox cu diferente articulo nan, manera; corn flakes, juice, fruta y mucho mas na e miembro nan di Sonrisa. Empleadonan di Digicel no por a keda sin bin cu un sorpresa riba e dia aki y p'esey nan a trece Santa Claus, pa por entretene tur esnan presente.

Cu e campaña di 'Share a Smile this Christmas', Digicel ta haci tur hende feliz den e temporada special aki y esey ta netamente e motibo cu algun empleado di Digicel a tuma iniciativa como voluntario di e proyecto pa e luna di December. Di e forma aki nan ta contribui pa haci varios persona mas feliz y hibando e mensahe berdadero di e temporada di Pasco den nos comunidad.

" Comparti sonrisa, regala alegria, celebra bida"

Un Bon Pasco y un Feliz Aña Extraordinario cu DIGICEL

Sra. Clara Kelkboom di SIMAR:

Aña 2013 lo ta un mihor aña y cu hopi plan

STA. CRUZ -- Sra. Clara Kelkboom di sindicato SIMAR a expresa su mihor deseonan y cu nos tur sa cu den aña 2012 SIMAR a pasa den hopi dificultad pero cu e aña 2013 lo ta mihor. Awor tur cos a normaliza riba un linea. Tin hopi plan pa locual ta trata aña 2013. E plan aki ta pa full aña 2013 cu un serie di workshop y tambe e mision y vision te ora cu e directiva mester baha. Lo bay tin varios actividad, e.o lectura, work - shop y un di e proyectonan lo bay ta hersalariëring y leerplicht. Lo keda lucha pa tur miembro y esnan no - miembro. Segun leerplicht dia 3 di Januari 2013 tur mucha mester bay school y esaki ta obligatorio. Directiva di SIMAR kier a desea tur nan miembro, maestronan y no - miembro como tambe henter e comunidad un feliz cambio di aña y spera cu 2013 ta uno positivo.

Departamento di Paaz ta celebra Pasco danki na 'Fishes and More Restaurant'



STA. CRUZ -- Di e manera aki e pacient- y empleadonan di PAAZ kier a gradici 'Fishes and More Restaurant' y 'Aruba Wine and Dine' pa un donacion generoso. Tur pacient cu lo ta kedando den Paaz durante dianan di fiesta a ricibi un "Christmas Dinner" pa asina nan tambe goza di un cuminda suculento presenta pa 'Fishes and More Restaurant'. Pacient - y empleadonan di Paaz a celebra den un tremendo esfera y pasa un momento den bon compania. Cada un kier a gradici Fishes and More Restaurant y Aruba Wine and Dine pa e bunita gesto aki. Un bunita deseo di fin di aña pa un y tur ta bin di e empleadonan y alavez pacient di Paaz.

Sr. Franklin Kock di Departamento di Labor:

Doño di trabao mester respeta ora empleado no por traha overtime

STA. CRUZ – Segun sr. Franklin Kock di Departamento di Labor , sa pasa cu ta abusa di e derecho di trahador door di laga e trahadornan traha pa oranan extra sin pago of ta compensa nan cu dia liber. Actualmente ta asina cu ora un doño di trabao kier pa su trahadornan traha overtime, e mester pidi permiso na Departamento di Labor, specialmente si nan salario ta alrededor di 2685 florin pa luna. Na momento cu haya e permiso aki, e doño di trabao mester pidi e trahadornan si nan kier coopera cu su peticion. Si en caso e trahador tin un bon motibo cu esaki no por, e doño di trabao mester respeta esaki tambe. Hueznan semper ta balanza e interes di e compania contra e interes di e trahador. Mester mira kico ta e motibonan. Tambe mester realiza cu nunca un doño di trabao lo pidi pa traha overtime asina sin mas ya cu esaki ta costa e doño placa tambe. Overtime ta orarionan extra cu e trahador a conveni riba e orario cu e ta traha normal. Orarionan extra mester wordo paga extra tambe y na e porcentahe cu ta determina pa ley pa e dia y orario ey. Traha extra ta gastonan extra pa e doñonan di trabao. Pa duna un ehempel, dia 25 y 26 di December ta 200% vez e uurloon vez e cantidad di oranan cu e empleado a traha. E proximo dia di fiesta lo ta dia 1 di Januari 2013.

Segun e schedule pa 2013, esakinan lo ta e fechanan cu oficialmente nos tur ta liber: 1 Januari, diamars, Aña Nobo. 25 Januari, diabierna, Dia di Betico; 11 Februari, dialuna, Dialuna di Carnaval 18 Maart, dialuna, Himno y Bandera; 29 Maart, diabierna, Diabierna Santo; 1 April, diamars, Di dos dia di Resureccion; 30 April, diamars, Aña di La Reina; 1 Mei, diarazon, Dia di Obrero; 9 Mei, diahuebs, Pasco di Asuncion 25 December, diarazon, Pasco di Nacemento; 26 December, diahuebs, Di dos dia Pasco di Nacemento En caso un trahador wordo kita for di trabao pasobra el' a nenga di traha riba un dia di fiesta, por pasa na Departamento di Labor na e Departamento di Conflicto. Eynan e expertonan lo studia si e trahador en berdad a actua debidamente y lo papia cu e doño di trabao tambe. Semper Departamento di Labor lo trata di laga e partidonan yega na otro pero si asina mes esaki no logra, lo envolve Sociale Zaken den e parti aki pa asina nan haya abogado liber pa nan por bay Corte unda lo balanza e interes di e compania vs e interes di e trahador. Si ta para den contract di e trahador cu e mester traha dianan di fiesta, e no por nenga e doño di trabao asina sin mas. Den sector hotelero e situacion ta diferente. Den e sector aki dianan di fiesta por ta dianan normal di trabao mirando cu ta trata aki di un servicio cu mester tuma lugar 24/7. Nan tin otro reglanan cu e Ordenanza Laboral y ta mas flexibel. Dia 31 di December y dia 2 di Januari ta dianan normal di trabao, pues no ta dianan liber ni dianan di fiesta, segun sr. Franklin Kock

Recordatorio pa GANADORNAN DI RIFA DI FTA

FTA ta recorda tur e ganadornan di Macuto di Pasco cu ainda no a bin busca nan premio, pa por fabor pasa mas pronto cu ta posibel pa reclama nan premio. E ganadornan cu falta ainda pa bin busca nan premio ta:

- Clemencio Geerman – Cashero 14-C – (ALBO)
- Esteban Ramiro Pastor – Ayo 10 – (Wegenbouw)
- Rudolf Thijzen – Mabon 16-C (Mourick)
- Elisabeth Sosa – Caya Juancho Kock 31 – (Divi Divi)
- Luis Carlos Mancera – Driemasterstraat 34 – (Aruba Beach Club)
- Yvonne A. Herts – Caya Frere Fredericusstraat 74 – (Daltime)
- Carlene Maria Richardson – St. Maartenstraat 34 (DASC)
- Felipe Maduro – Papilon 43-B – (Alhambra Casino)
- Eric Abraham Carlos – Weg Sero Preto 2-A – (Aura Casino)
- Cecilia Maduro Olave — Pos Chiquito 23-I – (Oranjestad Laundry)
- Julie Victorin Flemming – Brusca 48 – (FCCA)
- Hubert Osbaldo Figaroa – Bubali 32 – (FCCA)
- Girigorio Geerman – Weg Sero Blanco 7-H – (CEA)

FTA ta desea tur miembro y nan famia un bon fin di siman y un prospero 2013.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

"TRES AÑA PERDI PA HACI ARUBA UN 'HUB CU SERVICIO INTERNACIONAL' BAO GABINETE MIKE EMAN!"

Desde 2009 cu Gab. Oduber a anuncia den su presupuesto cu e containerhaven lo muda pa Barcadera.. esaki tabata posibel a perde 2008, 2009 mientras cu Gabinete Mike Eman ta responsabel pa 2010, 2011 Y AWOR 2012!!!

STA. CRUZ -- Continuando riba nos relato anual di PPA, nos kier a anadi algun opinion. Primeramente riba tereno di Ministerio di Finanzas, Energia y Comunicacion. Pa loke ta trata e responsabilidad di nos Haf. Mudamento di nos Containerhaven for di Oranjestad pa Barcadera por wordo considera e proyecto di mas importante pa desaroyo di nos pais y cu un impacto grandi si e wordo bon atendi. E vision pa muda esaki ta vision di PPA desde 1993/4. X- Ministro B. Nisbet (suscrito) a anuncia den e vision aki....un Barcadera Containerhaven, un Barcadera Free Zone, un Aruba World Trade Center, upgrading di facilidadnan pa freight na nos Aeropuerto Internacion y ehecucion di asina yama Ringweg 3, mientras e espacio cu lo bini liber den haf di Oranjestad lo wordo dedica na facilidadnan moderno pa nos Cruise Turism. E vision y proyectonan aki lo yuda crea un HUB di Aruba y prepara Aruba pa participa den locual nos a yama "Internacional Trade". Lamentablemente su grandura..su finanzas necesario... su impacto riba nos economia tur a trece cune cu varios gobierno tanto di AVP 1994 – 2001 y gobernacion di MEP for di 2001 – 2009 no a haci nada mas cu studia e proyecto mientras cu ambos a haci esfuerzo pa splica pueblo cu e vision aki ta di nan y no di PPA. Añas a pasa .... den presupuesto 2008 gobernacion di MEP a anuncia cu lo cuminsa ehecuta e proyecto aki na 2008, locual lamentablemente NO a tuma lugar. Na inicio di 2009 ora e Gobernacion Mike Eman a tuma mando... hopi a kere cu nan lo a dedica atencion y prioridad na e proyecto aki, pero lamentablemente esaki NO ta e caso. Na 2010 ora PPA a inicia su oposicion pafor di parlamento nos a referi na un Conferencia grandi cu a tuma lugar na Brazil na unda e.o. un delegacion grandi di Corsou a participa... Aruba tabata ausente.... y informacion ta bisa nos cu mientras cu APA



NO a considera e Conferencia aki pa participa, Gobernacion Mike Eman No tabata consciente di dje mes.... So much pa lucha pa un vision di haci Aruba un HUB Internacional. Nos por a lesa den prensa declaracionnan di e.o. e director di APA na 2010 cu lo bay evalua henter e proyecto aki di nobo. Ora por fin a tuma nota di un asina yama 'bid' , esaki a causa bastante discusion como cu a resta cu solamente UN compania cu a participa. Un otro aspecto importante cu na Aruba nos NO a tende gobernacion y APA dedica atencion na dje... ta e hecho cu mayoria haf den Caribe a laga haci estudionan di e 'impacto di e inversion den Panama Canal cu lo conduci na e asina yama Post Panama Vessels" cu ta vapornan mucho mas grandi cu lo pasa den Caribe. Na Aruba NO a tuma nota di ningun estudio riba e materia aki!! Locual ta mustra un falta di atencion y falta di seriedad pa un vision si realmente bo kier haci Aruba un HUB internacional. Pa Aruba tanto den haf di Oranjestad como den haf di Barcadera ricibi e vapornan aki, Aruba lo mester coba su hafnan un 5 pa 6 meter mas hundo, solamente e 'Reef Berths' na Zeewijk por acomoda e vapornan grandi aki. Awor na vispera na 2012 nos a bolbe tende un ehecutivo, esta e director di APA anuncia cu mudamento di e haf di Container di Oranjestad pa Barcadera lo inicia na 2013. PPA ta spera cu esaki ta berdad!! E ta necesario pa e proyecto aki bira realidad cu vision pa un futuro cu participacion den e servicionan cu un HUB ta brinda. PPA ta spera cu dentro di e proyecto aki lo tin tambe ... cobamento di hafnan mash undo..... pero tambe expansion di e area pa acomoda Container destina pa 'TRANSITO"... pasobra SIN esaki ... tanto val desea di sirbi como HUB den futuro. Pesey Aruba na momentonan crucial a perde cierto oportunidadnan cu tabata tey cu lo por a habri porta di Aruba pa hopi compania grandi cu nan barconan y nan pasa den Sur di Caribe. PPA ta lamenta cu Gabinete Mike Eman a larga TRES ana mas a bay perdi y cu 2012 tambe lo cera sin actividad crucial pa logra e deseo aki. Ta un hilaridad cu ora nos Ministro Presidente mr. Mike Eman ta den exterior E ta vocifera e deseo Arubano pa Aruba por sirbi como HUB, mientras e decisionnan pa cumpli cu e Infrastructura pa por sirbi como HUB simplemente NO ta wordo tuma. PPA ta spera realmente cu 2012 lo bira e aña pa ehecuta e vision di PPA di 1994 pa engrandece Aruba su posibilidadnan. NO por warda mas... Lo ta bon pa gobierno di Aruba (APA NV) duna un bon splicacion cu e proyecto ta encera ... pa pueblo por huzga unda e demas proyectonan ta keda..... esta Barcadera Free Zone, Aruba World Trade Center.... upgrading facilidadnan na Aeropuerto, Ringsweg 3 etc. Cu ceramento di e Refineria .... Aruba a keda cu un solo pilar Economico......! Ehecucion di e vision di PPA 1994 ta duna opcionan serio pa por crea un Pilar Economico di un 'Hub y servicio Internacional' pa nos pais. Bao di MInistro de Meza No tabata tin actividad crucial suficiente y a perde TRES AÑA completo... shonnan ban move...........!

FESTIVAL DI DANDE LO WORDO TRANSMITI LIVE E AÑA AKI

STA. CRUZ -- Dande ta ancra den curazon di hopi di nos hendenan y ta forma parti di nos patrimonio historico y cultural. Youthfever.com, iTV Canal 49 y Banwakluz.com ta di acuerdo cu festival di Dande ta un actividad tipico di Aruba cu ta di gran importancia pa nos identidad cultural. Ta pesey mes Youthfever.com, iTV Canal 49 y Banwakluz.com a uni forza pa haci e transmision di e dos festivalnan di Dande posibel via radio & TV online y tambe via cable TV. E marathon di Dande ta cuminsa Diabierna awor, dia 28 di December 2012 directo for di Centro di Bario Tanki Leendert cu e Festival di Dande Infantil y Hubenil desde 6:00 pm. E siguiente dia, Diasabra 29 di December e ambiente ta sigui na Club Caiquetio for di 8:00 pm cu e Festival di Dande Grandi. Ambos anochi por spera un exhibicion magestral di nos talentonan local cu un tremendo serenata di e mihor deseonan pa e aña nobo pa tur famia Arubano. Riba e potret por mira sr. Harry Croes, organizador di Festival di Dande Grandi, Trevorr Rosel di Youthfever.com, Mark Benson Denz di iTV y Francie Celaire di Banwakluz.com durante un reunion na Club Caiquetio. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa atende ambos festival di Dande. Sinembargo, pa esnan cu pa un of otro motibo no por ta presente of ta biba den exterior, nan por sigui e festival Live (radio & TV) via www.youthfever.com y riba nan smartphone via www.mobile.youthfever.com. Pa esnan cu ta prefera di mira e festival na television, por sintoniza Live via iTV Canal 49. E programa lo wordo presenta door di e hobennan Marcella Kock y Liesjenka Croes di e proyecto www.banwakluz.com cu ta cla pa marca historia hunto cu tur agrupacion y participante di e festivalnan di Dande 2012.



Sr. Rudy Geerman, president:

Resultado di rifa di e cas di FTA

STA. CRUZ -- Diabierna dia 21 di December den oranan di atardi a tuma lugar e sorteo di e Grandioso Rifa di Cas di FTA 2012. Esaki a tuma lugar den Sede di FTA, den presencia di Notario Yarzagaray. Di parti di Cuerpo Policial sr. Daly a efectua e sorteo aki.

E ganadornan ta: 1. Lorenzo Croes - a gana e Cas - cu e number: 21331

2. CMB - a gana e crucero - cu e number: 21725

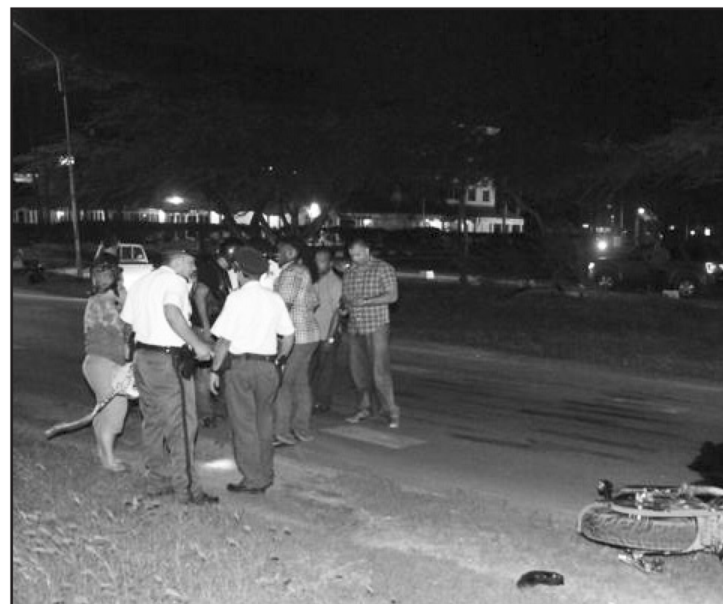
3. Sr. John Dunlock - a gana e Disney vacation - cu e number: 13825

E sorteo a wordo transmiti pa Top FM. Directiva di FTA ta gradici tur esnan cu a coopera cu e proyecto aki, principalmente e bendedornan y e cumpradornan. Na comienzo di 2013 FTA lo anuncia ki dia e entregamento oficial di e premionan aki lo tuma lugar.

Dilanti Super Food bieu:

Manehador di Harley gravemente herida









STA. CRUZ -- Diahuebs madruga pa mas o menos 2'or un accidente serio a tuma lugar dilanti Super Food bieu. Un manehador di Harley kizas a lubida cu ey dilanti tin e "Isla" cu ta separa e trafico cu ta bay Oranjestad y esun cu ta bay pa Low y High Rise Hotels. Motibo exacto no ta conoci ,pero si nos a haya informacion cu el'a perde control na momento cu e ta dal ariba e Isla ey dilanti. E persona segun nos por a compronde ta di fam Zievinger. El'a keda gravemente herida. Polis y Ambulance a presenta mes ora na e sitio. El'a ser poni den Ambulance y transporta cu maximo urgencia pa Hospital. E area aki ta keda uno sumamente peligroso si bo NO pone tino.









Na Madiki:

Conocido ex-director di banco a bira malo y a dal abao na un snack





STA. CRUZ -- Diahuebs mainta un oficial di e brigada motoriza a solicita presencia di ambulance na un snack na Madiki unda cu un persona a bira malo y a cay. Mirando cu ambulance tabata tardando y e situacion di e paciente a empeora a solicita ambulance cu mas urgencia. Na yegada di ambulance nan a atende e victima, kende a bin resulta di ta un hopi bon conoci ex-director di banco. Nan a pone den e ambulance y a dirigi nan mes pa hospital. Nos ta desea nos amigo un pronto recuperacion.

Sr. Franklin di Jumbo Fireworks

Falta comunicacion entre comision y bendedornan

STA. CRUZ -- Ya pa 5'or di mainta sr. Franklin di Jumbo Fireworks tabata presente na Wela pa cuminsa cu preparacionnan pa lanta e containernan. A saca e containernan y reparti entre e distribuidornan pa nan por cuminsa pone riba rekki pa asina cuminsa cu nan venta. A separa e containernan cu e productonan for di riba wela caba pa ora manda e containernan riba caya pa reparti pa e localidadnan. Tur aña tin mehoracion pero falta comunicacion entre e comision y bendedornan. Pues lo ta bon pa tur bendedor por presenta na tur reunion pa asina por garantiza cu cosnan por cana mihor.

Director Medico, Dr. Jaime Falconi

Dr. Harold Narain ta keda expulsa

STA. CRUZ -- Dr Harold Narain ta e prome dokter cu a wordo expulsa na nos hospital. Director Medico dr. Jaime Falconi a splica cu enberdad e ginecologo ta e prome caso di expulsion cu dr. Horacio Oduber Hospital a conoce y cu esaki lo mester sirbi como un ehempel/ advertencia pa otro empleadonan di Hospital pa nan sa cu nan mester atene nan mes na reglanan vigente y cu lo no haci excepcion pa ningun hende. Ginecologo dr. Harold Narain su suspension ta cuminsa dia 10 di Januari cu aprobacion di e Hunta di Comisario di Dr. Horacio Oduber Hospital. Motibo di e suspension aki ta cu e ginecologo no ta cumpli cu tur regla stipula y na diferente ocasion lo a bay den exterior sin a busca un reemplazante. Dr. Narain di su banda ta papia di un 'Stand By Fee' di 500 florin pa dia cu e otro ginecologonan kier cobr'e simplemente pa ta 'on call' sin a trata pacient y como cu e no kier paga e suma aki, e no ta hayando reemplazo di dokternan local y ora cu el'a busca reemplazo den exterior, esaki a wordo desaproba door di hospital door cu aparentemente e dokter Venezolano lo no sa Papiamento aunke cu den pasado ya el'a yega di traha caba na hospital. Nos a ricibi un comunicado di dr. Narain den cual e ta cuestiona e forma di proceder di e Hunta di Directiva pero tambe ta trece paar di practica dudoso di hospital den luz di dia: "As we prepare for



the holidays Dr. Haime Falconi decides to suspend me for 3 weeks because of absentism without his Permission & Raad van Bestuur. I am an independent contractor, who happens to have no choice but HOH, which can be compared as a Setar di medicina. A hospital where at this moment simple monopolar surgical disposable grounding pads are being reused exposing surgeons & patients to electric burns/electrocution. There is money to Mentally & Legally harass me, but not for basic Supplies (1 already went down the drain to Heaven!). Is this part of plan to execute Surgeons? The devil Is a Liar. Happy Holidays 2012 to Friends."

Bashamento di bala den centro di ciudad

Homber ta core bay pa su bida pero ta keda herida toch



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga despues di 2'or a drenta un informe di un persona cu a ser alcanza pa varios tiro den Boliviastraat y ta keda herida. Tiro tabata skeiro banda di Manuelito's Bar bay abao. Mesora a manda varios patruya na e sitio. Na yegada a topa cu un homber cu varios herida di bala. Aparentemente e homber aki tabata na Circle K y ora el'a sali nan a cuminsa basha bala riba dje. El'a subi den su auto pero asina mes nan a sigui tira riba dje. El'a dicidi di baha for di auto y core bay na pia direccion pabao. Di eynan el'a core drenta den Boliviastraat sconde den cura di cas mientras bala tabata skeiro riba caminda, ainda ora e ta scondi den e cura nan a sigui basha bala riba dje, pero ora bala lo a caba cu nan, nan a dicidi di bandona sitio. E homber a ricibi basta herida di bala, mas tanto na su pianan. Mesora polis a yega y a manda pidi ambulance cu urgencia. Despues cu ambulance a trate na e sitio, a transporte cu urgencia pa hospital. Polis a confisca e Tercel Blanco di e victima, cu tambe a haya varios perforacion di bala. E caso serio aki di tiramento ta bao investigacion.

Tiara Air Aruba a celebra temporada di Pasco cu un fiesta di Gala







STA. CRUZ -- CEO di Tiara Air Aruba, Alejandro Muyale a yama bon bini na tur su empleadonan di Tiara Air Aruba N.V. den e Grand Ballroom di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino pa un tremendo fiesta di Gala. Pa e parti oficial di e anochi a conta cu maestro di ceremonia, Ms Malinda Hassell, Marketing Manager, cu a uni cu CEO Alejandro Muyale pa presenta e empleadonan cu a cumpli 5 aña den servicio, cu bunita Certificado di Aprecio, regalo- y palabranan di elogio. Esaki tabata un momento hopi special pa un y tur. Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino su team a haci un trabao tremendo cu decoracion den colornan di Tiara Air Aruba y e buffet di cumindanan festivo tabata hopi sobroso. E entretenimento musical pa e anochi a inclui Gaita Sensacionales y D'Licious Band kendenan a yena e pista di baile.

Focus a entrega Awg. 21.000.00 na Fundacion Cas di Glas

FOCUS SU EDICION DI DECEMBER DEDICA NA RECONOCEMENTO DI 7 PERSONA CU A DESTACA DEN 2012









STA. CRUZ -- E edicion di December di Focus ta uno completamente dedica na nos hendenan cu a destaca den aña 2012 y cu sigur ta un gran inspiracion y modelo pa hopi di nos aki na Aruba. Un edicion elabora cu hopi amor y placer pa su lectornan, poniendo atencion na cada detaye y contenido, treciendo variedad den cada pagina elabora. Manera ta custumber e team di Focus a haci nan investigacion riba varios persona den nos comunidad, p'asina logra yega na e resultadonan final den e 7 categorianan di Reconocemento di Focus. E evento anual di celebracion di Focus, ta un evento cu ta acapara atencion total di henter comunidad, pa descubri ken ta e 7 personanan cu durante 2012 a sa di resalta pa nan personalidad, caracter, profesionalismo, estilo y exito. Ta trata di: Ruvette Dirksz, Ivo Yanez, Juan Francisco Pardo, Ana Maria Ramirez, Amy Irausquin, Alejandro Muyale y Tyrone de Freitas. Manera ya ta un tradicion, unda cu hopi hende ta warda pa e gran momento pa luci espectacular, e culminacion di celebracion di e Anochi di Reconocimento na e Personahenan di 2012 di Focus. E aña aki e team di Focus kier duna algo bek na comunidad y p'esey a opta pa haci e fiesta aki combina cu un recaudacion di fondo. Focus e aña aki a join e Fundacion Cas di Glas den nan mision pa recauda fondo pa nos grandinan di Wit Gele Kruis y na final di anochi a logra yega e suma grandi di 21 mil florin. Pa por a yega e suma ey, Focus a logra haya excelente coolaboracion di artistanan di renombre manera Belinda de Veer, Alida Martinez, Elvis Lopez y Elisa Lejuez, cu a entrega un obra pa e fondo recauda wordo entrega na Cas di Glas. E publico a sostene esaki hopi bon mes y danki na e contribucion cu e invitadonan a duna hunto cu e placa recauda cu venta di e cuadranan y subasta hasi riba e anochi di entrega di reconocimento, cu Focus a yega e suma ey pa Wit Gele Kruis. Pues no perde e ultimo di Focus pa 2012 y keda pendiente p'e fabuloso edicion di Januari, cu tin varios cos nobo ta bini.







SUCESO AWE24.COM

Na West punt chauffeur a kita pa cacho y subi riba baranca

STA. CRUZ -- Diaranzon atardi a drenta informe di un accidente unda un auto lo a dal un palo di luz na Westpunt, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e Honda Fit preto a desvia pa un cacho y a bahac aminda y subi un baranca. Afortunadamen te ningun hende a resulta herida.









Polis a detene cliente di Centro Elizier cu a comete destruccion na e lugar

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un caso di destruccion na Centro Elizier, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e dia ey e cliente concerni a lanta de remate y a comete varios destruccion na e lugar, esun encarga cu e lugar a bisa cu e ta entrega keho di destruccion. Polis a detene y a hibe na warda.







SUCESO AWE24.COM

Varios turista nan pertenencia a ser horta for di riba beach dilanti Marriot



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga a drenta informe di cu algun turista cu tabata na e beach den e oranan ey a bira victima di ladronicia y tabata warda polis na e lobby di e surf club, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bay atende cu e turistanan cu keto bay ta blanconan di criminalidad y ta keda ta victima di e ladronicianan aki. Polis a traha un rapport di lo sucedido y a keda di pasa e informacionnan aki pa nan superiornan tuma pasonan necesario.

Na Caya Tumba un homber a dal muher cu a bin busca su yiu chikito

STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un bringamento formal na Caya Tumba, mesora a dirigi un patruyan a e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki ta trata di un caso unda un mama a bin busca su yiu chikito ya cu e tin cu traha di 10 pa 10 anto pa no laga e yiu su so na cas e ta hibe cerca e tata. Pero ora di bay buske e tata no ta dune e mucha y tin e cura y cas sera. Pero e atardi aki e mama a bini decidido pa drenta y bay cu su yiu. Polis a intermedia y a dicidi pa hiba e mucha aki nawarda di polis unda eynan laga huez dicidi. Despues di a tuma su decision huez a laga e mama mes bay cu e mucha.









Servicio di Impuesto
Ta importante pa tene cuenta cu:

E ultimo termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca dia 31 di December 2012

STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta recorda cu e ultimo termino di pago di grondbelasting 2012 ta caduca dia 31 di December 2012. Debi cu riba e fecha aki Servicio di Impuesto lo ta cera, e cliente por haci su pago sea riba e ultimo dia di trabao di aña esta dia 28 di December of riba e siguiente dia di trabao, esta dia 3 di Januari 2013. Si no cumpli cu pago (na tempo). Den caso cu un cliente no paga manera rekeri pa ley, e ora Servicio di Impuesto lo continua cu e proceso di cobramento automaticamente despues cu un termino di pago caduca. Mescos ta conta pa un cliente cu no a paga suficiente of no a cumpli cu su areglo di pago. E proceso di cobramento ta encera cu un cliente lo ricibi por ehempel un aanmaning, un ordo di retencion riba salario (loonvordering) of dwangschrift. E proceso di cobramento gradualmente por bira mas severo y tur cos ta depende te con leu e cliente mes ta laga e proceso aki continua. Pues un cliente mes por evita un aanmaning, ordo di retencion riba salario etc.

Hoben no kier acepta cu su mama no ta acepta dama mayor di edad na su cas







STA. CRUZ -- Diarazon anochi Polis di Sta. Cruz a bay cu urgencia pa un cas situa na Bloemond. Aki un hoben di 17 aña a lanta cu su famia. Segun nos por a comprende cu e hoben no a keda contento cu su mama lo no a acepta su chick na su cas. E hoben aki tin 17 aña y aparentemente e dama ta mayor di edad. Ta ser papia di mas o menos 30 aña. Mas cu claro mama di e hoben aki no ta acepta algo asina. Pero e hoben aki no ta componde esey y a rabia masha hopi mes y a declara cu niun hende por a control'e. No a keda e mayor nada mas cu yama Polis. Polis na nan yegada a solicita pa Dogcatcher pa transport;e pa warda pa papia cune y calm'e.

Na Drempel ta celebra su exitoso clausura awe na Alhambra Bazaar!



STA. CRUZ -- Awe nochi pa 6'or ta cuminsa e ultimo programa di "Na Drempel di Fin di Aña 2012" directamente for di Alhambra Bazaar .

"Na Drempel di Fin di Aña" e aña aki a celebra 24 aña di existencia y a start riba un 12 di October den un forma magistral unda cu Plaza Magic tabata repleto di hende cu a bin goza di e dushi ambiente di fin di aña y di e dia ey a ranca sali yen di positivismo y emocion.

Seccionnan manera "Arubanita" cu Addonsito Croes ta un seccion masha gusta y hopi informativo, Sin lubida "S t o r i a n a n m a s h a sentimental pa inspira" , tambe e seccion di Ora Clasico a bira manera un MUST HAVE den e programa. Un otro segmento cu e aña tabata hopi special tabata e seccion di Paseo Magico Navideño bao coordinacion di George Winterdaal , tabata asina bunita tende di esnan cu a yama dicon nan kier pa nos crew hiba e basket aki cerca tal famia y pakico y tambe pa nos crew tabata masha great mes di mira e reaccion di esnan na cas ora nan tabata ricibi e basketnan !

Awe diabierna dia 28 di December, nos ta conclui un otro temporada exitoso di "Na Drempel di Fin di Aña 2012" for di 6'or pa 10'or di anochi na Alhambra su Shopping Bazaar. Den nomber di Broadcasting Queen Erin Croes y henter nos crew nos kier a gradici tur esnan cu a haci posibel un otro aña exitoso, na nos amigonan comerciante , nos asistentenan, nos equipo di produccion, na nos agrupacionan y artistanan local. Keda penidiente pa otro aña cu lo bira grandi atrobe cu e celebracion di plata , 25 aña di "Na Drempel di Fin di Aña" .





Aña hopi positivo pa InselAir



STA. CRUZ -- Awor cu aña ta yega na su fin, nos por waak bek riba un aña hopi fructífero pa InselAir. E crecemento di destinacionnan y di pasaheronan ta hopi remarcabel y tambe e crecemento den entradanan di e compania a subi riba un manera cuantioso. E total di pasahero cu a keda transportá durante henter aña pa InselAir ta mas o ménos 9000.000. E cantidad total di asiento den e flota di InselAir tambe a subi di un manera espectacular. For di 2006 esaki a subi di 19 pa 167 den aña 2007, 319 den 2008, 653 den 2009, 955 den 2011 I den 2013 e lo ta 1259. Mester remarca tambe cu un avion di InselAir ta eherce un promedio di 3.5 vuelo pa dia y tambe ta wanta un paar di avion na tera pa si acaso nos por confrontá problema técnico pa asina nos tin un back up. Pa dia InselAir so ya caba ta pone na disposicion di e pasahero, si tene cuenta cu es loke tin aki riba mencioná ,un total di 3500 asiento. E crecemento di InselAir por a tuma lugar danki na e conexionnan cu ta keda mantené entre Sur América, Caribe y Noord América. Pa motibo di e conexionnan aki un entrada substancial di capital stranhero ta keda realiza na Corsou. Pa via di e conexionnan aki y pues trecemento di pasahero for di exterior, nos a ripara cu for di 2011 solamente 18 porciento di tur e tráfiko di InselAir ta procedente di Corsou. E aña aki tambe, mescos cu añanan anterior, InselAir a transportá tur su pasaheronan na nan destinacionnan y nunca no a laga pasaheronan keda pega. Ta solamente den caso di orkaan òf tormentonan na Haiti òf Jamaica òf Barquisimeto, loke nos a experencia berdaderamente, InselAir mester a laga pasaheronan warda bastante te ora e tormenta aki a pasa. Den luna di December 2012, p'esey InselAir cu hopi orguyo a anunciá cu el'a presta di hiba tur su pasaheronan na tempo anto a nota un ON TIME PEERFORMANCE (e cantidad di vez cu a sali na tempo y a yega na tempo) di 88 porciento loke ta un cifra hopi halto den mundo di aviacion. InselAir a cuminsá den aña 2006 cu 1 avion Embraer Bandeirante cu 19 stoel. Entretanto e compania a crece y expandé bira un compania di aviacion cu 13 avion di cual 3 Embraer Bandeirante, 4 fokker 50 di cual 1 ta keda usa pa su piezanan, I 6 Jet MD82/83. Di e 13 avionnan aki 11 ta propiedad di InselAir loke ta significa cu InselAir ta un compania financieramente stabil y salud. Cu tur probabilidad InselAir lo realiza un venta total di 220 miyon florin e aña aki. Den aña 2012 InselAir Aruba a ricibí su certificado AOC, loke ta significa cu e compania aki na Aruba tin mag di oficialmente cuminsá operá for di Aruba. E destinacionnan riba cual InselAir Aruba lo bay ópera próximamente ta Miami, Santo Domingo, Cuba, St. Maarten, Puerto Rico, Bonaire, Curaçao, Caracas, Valencia, Maracaibo, Ecuador, Belem yl Manaus. InselAir a ricibí su certificado di IOSA tambe den 2012. Esaki ta significa cu InselAir awor ta cumpli cu tur e exigencianan di siguridad cu IATA a pone na tur e companianan aéreo cu ta miembro di IATA. Door di e certificacion aki di IOSA awor InselAir por drenta den convenionan manera Code share Agreement y Interline agreement cu companianan aéreo renombrá cu tambe ta miembro di IATA. Den e aña aki InselAir a drenta den un code share agreement cu KLM y cu Surinam Airway y a drenta tambe den un interline agreement cu US Airways, Winair,GOL, Avianca, Blue Panorama, Hahn Air y Air France. InselAir pa medio di esaki ta gradici tur su pasaheronan cu a haci uso di su servicio pa nan confianza cu nan a pone den InselAir. Tambe InselAir ta deseá na henter pueblo y claro tambe na tur su staff y personal un aña 2013 yen di dicha , felicidad y prosperidad.

Chines no ta hinca uno pero dos boter di gas den su cushina

Contal e sigui bende



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta Brandweer ta bay controla un Bar Restaurant nobo na Pos Abao. Ta trata di e edificio nobo Li Yuan Bar & Restaurant cu ta situa dilanti e lugar di Billiard na Pos Abao. Informe a drenta cu e propetario lo no tin pasenshi pa warda ariba Arugas bin core un tuberia di gas manera mester ta. Asina meneer chines ta hinca no uno pero dos boter di Gas den e cushina caminda e ta prepara su cumindanan. Un situacion sumamente peligroso, mirando cuanto tragedia a pasa ultimamente , y esaki no ta worry cu nada y ta gamble pone dos boter di gas den e lugar toch. Kizas filosofia di e Chines ta cu e negoshi mester keda draai, cueste loque cueste. Brandweer a yegana e sitio y enberdad pa nan sorpresa ta haña e dos boternan paden y ta saca esaki nan pone nan pafor mesora. Mas laat por a waak dos hefe di Brandweer di parti Prevencion ta bay investiga y ta papia cu e doño di e lugar. Tambe nan a pone DTI na altura y ora ta asina lew cu e tuberia ser conecta nan lo pasa bek pa controla esaki.

Asina por waak con doño no ta worry cu nada contal e bende, y no a para keto si un explosion a tuma luga caminda cu tin hende rond y hende den e lugar.



"Curpa y Mente Fit"

"Fitness training pa sostene un bida potente"

Scirbi pa: Antony A. Martinus

PERSONAL FITNESS TRAINER SPECIALIST in SPORTS NUTRITION website: www.hyperfusionfitness.com mobile: 742-8440

Prome cu tur cos mi kier a desea henter pueblo di Aruba un tremendo fin di aña cu hopi trankilidad y seguridad. Pero tambe cu e vision pa un aña nobo 2013 cu hopi sabiduria y salud eterno y cu paz y prosperidad por briya profundo den tur famia na Aruba. Sin importa raza, color, bandera of religion. WHAT GOES UP MUST COME DOWN: den tur sentido esaki ta un dicho hopi conoci y sigur na su lugar. Laga nos ta sincero y no laga nos ignora e hecho cu e "columna di lomba" di tur ser humano a origina for di den e placenta for di un posision di embrio.

Esaki kiermeen cu prome cu un baby nace su posicion den e placenta ta den un posicion di embrio. Ora cu un baby nace no ta su wowo nan so ta habri pa cuminza cu e trajecto di consencia di bida pa asina explora e mundo externo y interno cu e la caba di drenta aden. Pero e "columna di lomba" tambe ta cuminza su trajecta den un mundo interesante y pronto e criatura aki ta cuminza gatia pa despues pasa pa e siguiente fase di e trajecta cu ta e canamento. Pa tur esaki ta posibel e "columna di lomba" mester crece y asina sali for di e posision di embrio pa bay den e posicion recto pa asina bipedalismo ta posibel. Es decir lanta para y cana recht riba dos pia pa asina e trajecta di bida por sigui for di punto A pa punto B. Mientras cu nos ta crece y bira mas di edad e "columna di lomba" ta bira mas recto locual den transcurso di e aña nan di bida, nos "columna di lomba" ta bolbe bay den e "reverse mode" referi na e dicho WHAT GOES UP MUST COME DOWN. Despues di tempo nos curpa ta experiencia mas cansansio y ta bira menos "potente". Cosnan ta parce di bira dia pa dia mas dificil pa eherce. Esaki simplemente kiermen cu biehez a cuminza bati na porta. Ora cu esaki sosode por mas bien cu bo por ripara tambe cu e libido sexual tambe ta birando menos "potente". Con cu bay bin, actividad sexual tambe ta un factor hopi importante pa un bida saludable: Ja cu actividad sexual ta relaha stress y kita dolor, mehora bo mood y subi bo imuno. *Pesey haciendo actividad fysico regularmente ta trece beneficio nan numeroso pa hende di tur edad. Actividad fysico ta haci e curpa mas duro, tambe e ta haci e mente mas positivo y hasta e por yuda biba un bida mas largo. Actividad fysico regularmente por yuda reduci risico pa haña cierto malesa nan y promove salud, pero tambe e por yuda reduci problema di curazon, presion halto, osteoporisis, obesidad y diabetis. Actividad fysico ta yuda subi e nivel di e bon cholesterol HDL mientras e ta baha e mal cholesterol LDL. Actividad fysico regularmente tambe tin beneficio pa un mente saludable pa asina reduci sintoma nan di depresion y stress pa yuda bo drumi mihor. En corto ehercicio den su totalidad por wordo considera como un forma di medicina pa salud. Actividad fysico tambe ta laga bo sinti bon y e proceso aki te hasta por duna bo e boost pa



algo hopi importante den bida, y esei ta e hecho cu ejercicio ta aumenta e libido sexual tanto pa hende muher como hende homber. Introduciendo un programa di fitness como rutina den bo bida diario conhuntamente y specificamente cu ehercicio nan pa libido sigur lo haci e drive sexual mas "potente" como un di e beneficio nan tremendo di fitness training. Pesey nos topico di awe ta: fitness training pa sostene un bida potente. Aparte di tur pildo y zeta nan magico pa aumenta e libido sexual, ehercisio a prueba di ta e number # 1 pa aumenta bo apetito sexual. EXERCISE, EXERCISE Y MAS EXERCISE.... simplemente nifica, MAS y MAS SEX..! Ehercicio ta aumenta bo energia, reduci stress, improvisa bo performance. E contribucion cu ehercicio por haci tanto pa e hende muher como e hende homber pa boost e drive sexual ta un motivacion grandi pa e persona. Pasobra ehercicio ta reduci sintura y haci e pia nan mas fuerte y stabiel. Tambe ehercicio ta shape-up e parti patras di e curpa y haci e pelvis mas fuerte.. cu otro palabra e ta tone y defini henter e curpa pa asina haci un persona sinti mihor y haja mas self esteem cu sigur ta haci cu e persona lo desarolla mas y mas interes den relasion sexual. Ata aki algun punto specifico pa haci e cos mas interesante y asina cuminza un 2013 hopi potente. 1. Mehora bo dieta: Un mihor dieta ta laga bo sinti menos floho y cansa y te hasta haci cu bo ta sinti mas energetico. Pone mas spices manera comino, curry y cayenne pepper den bo dieta asina bo ta yuda duna un boost di circulation di sanger cu ta aumenta libido. Specificamente chili peppers y comino ta directamente asocia den aumentacion di bo circulacion di sanger y libido sexual. E spices nan aki ta haci henter bo temperatura di curpa subi y bira mas cayente locual por haci cu bo organo sexual nan ta bira mas sensativo pa asina e flow di sanger por yega. 2.Haci ehercicio cardiovascular: Cardio ta aumenta bo capacidad di oxigeno y ta yuda bo mehora bo condision. Cardio tambe ta aumenta bo energia y asina aumenta bo libido sexual. Haciendo training nan cardiovascular bo ta activa bo endorphina pa asina experencia loke ta wordo yama "the runners high"....esaki ta conoci di crea un experencia tremendo di euphoria y alegria. E experencia qimico aki por te hasta eleva na un nivel mas halto cu ta wordo yama "THE ZONE" cu pa hopi athleta ta wordo considera como un experiencia como momentonan sublime y transcendential. E experiencia transcendential the zone aki ta algo unico fenomenal y asina special cu ta masha poco biaha por wordo experiencia den un persona su bida. E experiencia quimico aki ta e natural extasy elixir cu ta boost e libido sexual. 3. Haci weight training: Hende homber como hende muher cu ta train cu weights mayoria biaha ta raporta mas agresion den direccion pa hamber sexual. Esaki ta bin door die aumento di e hormoon nan testosteron y epinephrine den e curpa. E aumento di e hormoon nan aki den e hende homber y e hende muher ta crea un reaccion hopi potente. 4. Haci ehercicio di KEGELS: specificamente pa hende muher por wordo practica ehercicio di kegels door di contrae e musculo cu ta wordo husa pa stop e flow di urina door di wante y los e cada bes cierto cantidad di biaha pa por haci cu e musculo nan den e area di e pelvis ta bira mas fuerte, cu lo conduci na un mihor placer sexual. 5. Haci ehercicio di strech i respiracion: Strech hopi ya cu stretch riba su mes ta yuda aumenta flexibilidad y asina haci cierto posision nan mas easy y comfortabel. Haci esaki conhuntamente cu ehercicio pa hala rosea.. ya cu ehercicio di hala rosea por aumenta bo sensibilidad y por yuda bo vence cierto anxiedad cu kisas bo por tin den direccion di sex...y asina bo por relaha mas pa sinti mas comfortabel. Pa mas informacion tocante pakete nan di personal fitness training pa e aña 2013 yama libremente 742-8440 of bishita website: www.hyperfusionfitness.com

Chauffeur bao influencia ta perde control na Westpunt y ta drenta mondi

E tabata kere cu e ta na San Nicolas





STA. CRUZ -- Diahuebs anochi a drenta informe di un accidente na Westpunt, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin componde cu e chauffeur cual tabata bao influencia a perde control cu e Chevrolet Aveo preto A-34952 y a drenta mondi cu e auto. Segun e chauffeur e ta na San Nicolas. Ora polis a controla e number di auto esaki no tabata cuadra cu e registro di polis pa cual a solicita un takelwagen pa investiga e vehiculo. E chauffeur a ser deteni y hiba warda di Shaba pa test.

Aclaracion: 95 Cancionnan di Pasco di 2012

Cancion “E Pueblo di Dios”

Areglista di aña Angelo Koolman y tambe Ernan Angela



STA. CRUZ -- Pa medio di esaki “Grupo Aruba Uni” ta trece dilanti cu gran orguyo un biaha mas nos ta felicita e interprete di e cancion ganador absoluto Marelene van der Linde y compositor di aña cu su Aguinaldo “E pueblo di Dios” nos ta disculpa nos mes pa error chikito. E areglista di aña ta Angelo Koolman y tambe Ernan Angela, e violinista di Aruba Uni, cu schouder cu schouder a traha intensivo pa por a aregla e cantica victorioso aki. Masha pabien na e cantante y areglista nan.

Di cuatro persona a fayece debi na e explosion di vuurwerk na Corsou

CURAÇAO – Polis a confirma cu e di cuatro victima a fayece debi na e explosion na E Kruithuis, e lugar unda ta warda e vuurwerk. Ta trata di Henrique Herodino Bethencourt di 44 aña di edad. E victima a fayece ayera mainta pa 6’or na Hospital San Vicente de Paul na Medellin, Colombia.

SUCESO AWE24.COM

Despues di un problema cu guardianan:

Turista a resulta seriamente herida cu un kap formal na su cabez

STA. CRUZ -- Diahuebs madruga a drenta informe di cu patras di ex-Ritz na waf guardianan di un Crystal Casino lo a detene un turista cu lo a dal un dama un mokete y a comete destruccion na e casino, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde for di e guardianan cu nan a bay atende cu un turista cu lo a dal un dama cu tabata cune un mokete y a comete destruccion na un borchi di e casino y lo a dal un guardia cu e borchi aki tambe. Nan a siguie y a logra detene banda e stacion di bus otro banda di caminda pero esaki a sigui bay direccion patras di ex-Ritz. Unda eynan polis a topanan. E dama turista su version ta cu e guardianan a maltrate por nada ya cu segun e dama e homber no a dal e mokete ni a dal e, pero cu ta e guardianan a buske problema y segun e homber turista nan lo mester a skop e y kap su cabez. Mirando cu e turista tabata sangrando polis a yama pidi pa ambulans, na yegada di ambulans nan a atende e victima y a hibe hospital. Polis a bisa e pareha turista cu nan por bay entrega keho na recherche durante oranan di mainta.











51 51 51 51 51 51 51 51 51 51 51

Papa Dios danki cu Nos tine den Nos Bida

Awe 28 di December ta cumpli aña Mi Comprometida, Mama, Suegra Ruman,



Tanta, Iha, Subrina, Prima

Sra. Daphny Evelyne Martijn

Pabien di bo Amor Efrain Kelly

Jiu Stima Oswin Geerman y chik Janila

Mama Sra. Nilca Martijn-Kelly

Ruman Eduard Martijn

Subrino Marc Martijn y chik Shamy

Suegro Dominico Kelly

Madrina Marcelia Lugo

Tanta y Omonan, primo y primanan demas Famia tur Amistad y conocirnan kier a Felicita Daphny dobbel awe

Awe dia di su Cumpleaño y tambe como Solista di Aña 2012

Dushi Masha Masha Pabien y hopi Aña mas di Bida y Salud



Jairiann Sue-Jean Dijkhoff cu Sweet 17.

ETA PABIEN DI SU TATA JAIRO DIJKHOFF Y MAMA SUE –ANN BRETE

SU RUMAN HOMBER JAIR DIJKHOFF.

DI SU DOS WELA NAN EDITHA BRETE Y BRIGIDA DIJKHOFF

Y WELONAN JOON BRETE Y JAIME DIJKHOFF.

SU MADRINA GLENDA BOEKHOUDT Y ALIEDA TROMP .

SU PADRINO WALDRIC BRETE Y ROBERTO DIJKHOFF.

DI TUR SU OMONAN Y TANTANAN Y PRIMO Y PRIMANAN

Y HENTER FAMIA .

Y CREW DI KEREKENTENCHI .

Huiswerkbegeleiding

Bo jui ta den 3-4-5de klas of ultimo anja di basisschool i bo ta desea di dune e opportunidad di su bida, pa e sigiente school-jaar 2012-2013 bai bon?

Jama nos na 564-1477
Huiswerkbegeleiding lo wordu duna tur Dialuna- Diaranzon-Diaberna
Ora: 3.00 pm - 5.00 pm
Pa mas info. 564-1477

HOMEWORK

-Rekenen
-Taal
-Leervakken
-Tambe lo duna lesnan ariba computer. (spelenderwijs)
Pa mas info. 564-1477

Back to school!!

Boutique Keyla

Aruba

Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM
Desde diadomingo awo y full luna di December, Boutique Keyla lo ta habri riba Diadomingo tambe, di 10.00 am - 3.00 pm.
Nos tin un parkeerplaats amplio.
Boutique Keyla
Paradera 84
tel: 582-1164 cel: 593-1189
website:boutiquekeyla.com
facebook:Boutique Keyla

Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
    1. caso di divorcio
    2. caso di maltrato
    3. caso di duda aden???
    4. caso di corupcion
    5. caso di ladronicia
    6. caso di atraco
    7. nos ta filma tambe videonan
    8. nos ta graba tape di combersacionnan
    9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
    10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
    11. nos ta keda den nos sistema priva
    12. nos ta saca potret tambe
    13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

Yama nos na tel: 5684160
24 ora pa dia

CLASIFICADO
solodipueblo@gmail.com

Labco — Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

TA BENDE

Toyota Corola 1990 den bon condicion yega start std motor 2e radio nobo semi modified 2000,- pa mas info yama:562-7763

TA HUUR

un cas di 4 kamber y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.** Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

HEALTHY LIVING NURSES

Ta duna servicio pa nos grandinan den dianan di fiesta.
Pa mas info yama 744-7863

BBQ

Dia 23 y 30 di December cushina di Nestor ta sigui cu su BBQ na Sede di MEP Santa Cruz y tambe na Weng Kee ex A Markt na Piedra Plat riba caminda grandi di Santa Cruz pa Piedra Plat. For di 11'or lo bay tin diferente cuminda riba Grill y pa pedido por yama na 594-4659. Nestor ta warda riba un y tur. Alavez kier desea henter e pueblo di Aruba un Felis Pasco y Prospero Aña 2013.

TA FURA

Orange Matras Fabric
ta fura y traha matras y box spring den tur midi , ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijfistraat 23d of por yama na 588-7468 / 569-8053.

TA HUUR

Apartamento, 2 kamber, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa December, Januari y Febuari. Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.
Tel: 567-9696

TA HUUR

un kamber na macuarima pa 1 persona cu su banjo priva. Afl. 350.00 pa luna y un luna di deposito. Kamber ta separa cu propio entrada. Awa cu coriente ta apart
Telf: 7469309

Ta Bende

AYACAS CON Y SIN PICA
5,00 AFL
TELL: 566-0972 OF 740-1729.

TA BENDE

Un generator Denyo di 15 KVA riba su garoshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel. Haci bo oferta.

Call: 739-0101

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Departamento di Emergencia mas druk cu normal

Durante fin di siman di Pasco a atende no menos di 266 pashent

STA. CRUZ -- Durante fin di siman di Pasco Departamento di Emergencia a atende desde 24 di December cuminsando pa 6'or di atardi te cu 27 di December 8or di mainta no menos di 266 pashent. Departamento di Emergencia tabata bastante ocupa, specialmente durante oranan di anochi, pero tabata prepara pa esaki cu extra personal. E edad di pashent ta varia entre un baby di 3 dia bieu te cu pashent di 93 aña y e ora di espera tin un promedio di mas o menos 2 ora. Di e 266 pashent cu a bishita Departamento di emergencia 52 tabatin 14 aña of mas jong. Si mester menciona cu Pasco anochi a sosode un accidente cual a haci e oranan di espera e momento ey mas largo. Dokter na warda of conoci manera Huisartsenpost a mira no menos di 165 pashent desde 24 te cu 26 di December di cual riba 26 a mira 89 pashent. Corda cu orarionan di bishita ta riba dia 1 di Januari entre 11.30 di mainta te cu 8'or di anochi. Departamento di ICU/MCU/CCU ta habri pa bishita entre 12'or cu 1'or y 7'or pa 8'or. Otro dianan por bishita durante orarionan di custumber cu ta 11.30 pa 1'or y 6'or pa 8'or y si bo persona yega pafor di e orarionan aki acudi cerca un miembro di siguridad. Durante e fin di siman di fin di aña cu ta den porta departamento di Emergencia lo ta bay ta mas ocupa cu normal, aunke a subi e totalidad di trahado pa asina por yuda pashent mas lihe posibel. Ta pidi un y tur pa bay poco poco riba caminda pa asina evita peliger.

Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital kier a desea Aruba henter un feliz aña 2013 sin peliger, yena cu salud, dicha y amor.



Sorteo di dia : 27 December

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	3067	6549	7205	1685	5012
	9569	3423		1949	
	8577	7147		2412	
Lotto	07-15-22-27-30				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	2736 Capricornio				

Telefonnan importante:

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro Medico 524-8833

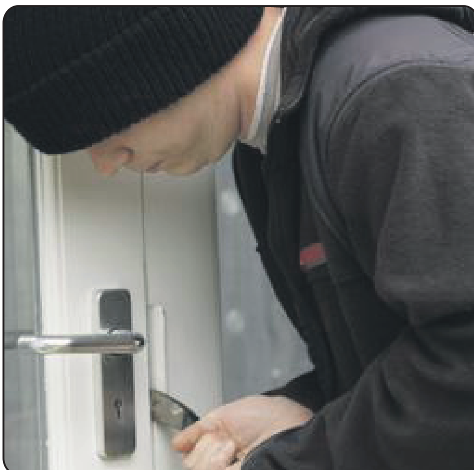
NOTICIANAN INTERNACIONAL

MILITARNAN FRANCES TA PROTEHA EMBAHADA AFRICANO



Bangui – Francia a desplegasoldadnan den e Republica Central Africnao (CAR) pa proteha e embahada den e capital Bangui. Manifestantenanrabia a tirapierdrariba e post diplomatico y algun a logra pa penetrariba e tereno di e embahada. E manifestantenanaacusa e ex-colonisadorpasividaddurante e lucha di un grupo rebelled. President Francois Hollande a solicita e ministerio di Defensa pa tumaturmedida pa proteha e embahada y e ciudadanonan Frances den e pais, asina e empleadonan di e ministeriona Paris a duna di conoce. NacionnanUni a ordenatur e personal no esencial y nanfamia pa bandona e pais. EstadosUnidostambe a bisa cu nanciudadanonanmesterevacua. E personal no esencial di e embahada Americano a hañapermiso pa bay.Francia tin 250 soldad den e pais pa un mission existente di paz. Nan ta hospedandoribaun base cerca di e aueropuerto di Bangui. Eynan ta bidasiguncalcula 1200 Francesnan den e Republica Central Africano, cu tariconarecursoperolamentablemente ta pertenecena un di e paisnan di mas pober di Africa. Desde e independenciana 1960, e pais ta serazota pa instabilidad politico y mal maneho.

HOPI LADRONICIA DEN DIANAN DI PASCO



Rijswijk – Segun polis tabatin varios ladronicia riba e prome dia di Pasco tur caminda den e pais. Polis a consehahendepor lo tanto pa cerananportanan di cas extra bon, laga un lampicendi y yama polis inmediatamentesi nan miraalgosospechoso. Den e varioslugarnan, maneraEpe, Doetinchem, Apeldoorn (5 ladronicia) y Coevorden (2 ladronicia) ladronnantabatasa di hortacos y placa for di den viviendanan. Solamente den algun caso polis tabata sa pa deteni hende, manera na Epe, Voorschoten (3), Delft (2), Zwolle (2), Alkmaar y na Leiden (2). Na Tilburg unhabitantetabatasa di detene un ladrondialunaanochi. Segun polis ta mas cu clacu tinhopi mas ladroniciacuribauntipicodiamars. Ladronnantahacibonusocuhende ta pafor di nan cas pa un periodohopi largo, porehemplomientras cu nan ta cenacerca nan famia. Polis a bisa cu esaki ta un tendencia di variosaña cu durante Pasco tin hopiladronicia. Tambedurantecambio di añaladronnansa nan caminda den casnanbandona, polis a avisa.

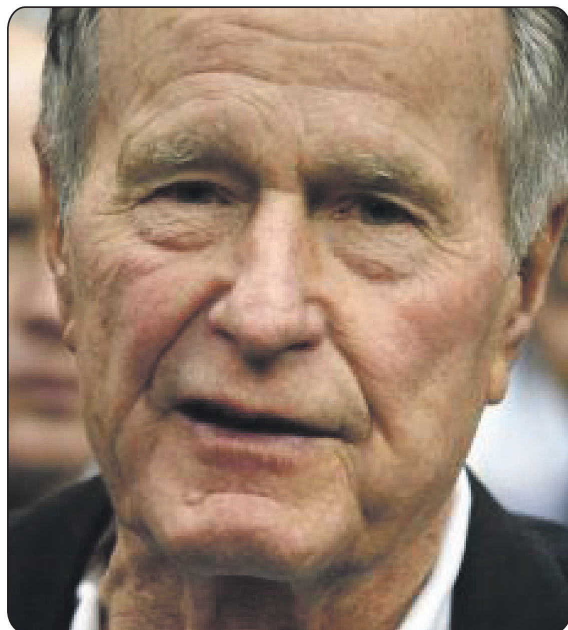
DI EGIPTO TA ESTABLECE REPUBLICA NOBO



Cairo - Cu aprobacion di e constitucionnobo di Egipto unrepublicanobo ta estableci. Esey e president di Egipto Mohammed Mursi a bisadiaranzon. El a yamaoposicion pa participana un dialogo pa sobre pasacontradiccionnan politico. E atencionmester ta segunMursina e recuperacion di e economia. Mursi ta reconoce cu unporcentaherespetuoso di e votadonan di Egipto a vota contra di e constitucionnobo.Hij deed echtergeentoezeggingenaan de oppositie, die tot dusverreheeftgeweigerdom de dialoogaantegaan en heeftgezworentestrijdentegen de grondwet. Seguncriticonan e constitucionnobo ta limita e libertadnan y islam tin mas di bisa. Ademas e oposicion ta duda den e legalidad di e constitucion, pasobra el a seraproba sin consensus nacional y pasobra e asistenciadurante e referendum tabataalrededor di 33 porciento mas abou.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

GEORGE BUSH SENIOR DEN CUIDO INTENSIVO



Amsterdam – E condicion di salud di e ex president Americano George Busch senior a empeora. Segunmedionan di comunicacion Americnao George Bush senior di 88 añadiadomingo a serinterna den unidad di cuido intensive den un hospital na Houston. Den e hospital aki e ta interna desdealgunsiman pa motibo cu e tin bronquitis. Despues di suadmision e ex president, kende ta sufri di untipo di Parkinson, a hañakentura. E kenturaaaumenta di talmanera cu George Bush senior a sertraslada pa e unidad di cuido intensive, unda e ta seralimenta cu solamente liquid. Na principio di e lunaakidokternan a bisa cu George Bush senior lo porpasa e dianan di fiesta di Pasco nacas cu sufamia. Diadomingo a bira mas cu cla cu esey no por mas. Oblige el a celerba e dianan festive di Pasco cu sufamia den hospital. No tin claridadsi e tipo di Parkinson cu e ta sufri di dje tin algo di haber cu e kentura.

13 MORTO DEBI NA ACCIDENTE DI BUS NA ECUADOR



Quito – Diestres persona a muri diaranzon na Ecuador pasobra e bus den cual nan tabata den dje a sumergi den un presipisio. 37 Hende a resulta herida. E accidente a sosode den e teritoriomontañoso den central Ecuador, entre eciudadnan Ambato y Pillaro.Frenonan cu a fayaprobablemente ta e causa cu e bus a salidor di e cartera y termina den e presipisio. Accidentenan di trafico ta unproblemaseriona Ecuador, cu un promedio annual di 33 morto pa cada 100 mil habitante. Esey ta undi e cifranan di mas halto di mortalidad den Latinoamerica.

NELSON MANDELA A SER RETIRA FOR DI HOSPITAL



Johannesburg – E ex-president di Sur Africa Nelson Mandela diaranzon a sali for di den hospital. Esey e oficina di president Jacob Zuma a bisa. Mandela awor ta ser cuida na cast e ora cu e ta completamente recupera. Nos ta gradici e poblacion y e medionan di comunicacion pa tur e deseonan di pronto recuperacion y respetando e privaciad di Madiba y su famia, segun e vocero di Zuma Mac Maharaj. Diamars president Zumaainda a bisa Mandela ta parse hopi mas miho. Mandela di 94 aña di edad, kende ta sigui di ta inmensamente popular na Sur Africa, a serinterna den hospital pa neumonia. Tambeaeliminapiedranan di gal. Esaki tabata e period di mas largo di Mandela den hospital, desde cu el a serponi den libertadna 1990 y despues di a pasacasi 30 aña den prison pa surol den e lucha contra e regimen di minoria di blanco. Mandela kendetabatasufri di tuberculosis na final di suencarcelamento, variosbiaha a serafecta cu e enfermedad di pulmon.

TORMENTA DEN PARTI SUR DI ESTADOS UNIDOS A EXIGI SEIS BIDA



Oklahoma – E tormenta cu a desatadiamars den partisur di EstadosUnidospor lo menos a costa bida di sigurseishende. Mas cu nuebeshenbuelo a sercanceladebina e tormenta. Dos hende a murina Arkansas oracunanaperdecontroldinan auto ribacaretera, pasa over di e liñea central y a core dal den un otro auto. Na Oklahoma unanciana a fayeceorasu auto a dal contra un camion. Anteriormenteunmuhe di 28 aña di edad a muri den un accidente di trafico. Na Texas unhomber a muriora un mata a cay ribasu auto. Na Louisiana unhomber a fayeceora cu un mata a derumbasucas. Diamars a drenta 24 anuncio di tornado den Texas, Louisiana, Mississippi y Alabama. Mas cu shen mil hende ta sin coriente. Partinan di Illinois, Indiana y Kentucky diaranzon a serafecta pa tormentanan di sneeuw.

Servicio di Impuesto

Dia 3 di Januari ta e unico dia cu por entrega e plachinan di number

2013 cu no lo bay ta den uso

Esaki ta conta pa vehiculo cu no ta bay ta den uso den e prome kwartaal

STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta participa cu ta posibel pa haya dispensacion di impuesto di vehiculo di motor pa e prome kwartaal di aña 2013. Esaki ta conta pa cliente cu tin un vehiculo di motor cu no ta bay ta den uso den e prome kwartaal di aña 2013, esta di Januari te cu Maart. Pa por haya dispensacion di belasting mester cumpli cu e condicionnan. Un di e condicionnan ta cu mester entrega e plachinan di number dia 3 di Januari 2013. Aki ta sigui un splicacion mas amplio. E condicionnan pa haya dispensacion di impuesto ta: 1. Mester entrega e plachinan di number di aña 2012 na Servicio di Impuesto prome cu e kwartaal cuminsa. Pa e prome kwartaal di aña 2013, e unico dia cu por entrega e plachinan y paga Afl. 20,00 ta dia 3 di Januari 2013. Si e cliente presenta despues di 3 di Januari 2013 pa entrega su number di auto, Servicio di Impuesto ta reserva e derecho di cobra pa e prome kwartaal mas Afl. 20,00 di gasto. 2. Ta laga e plachinan aden pa un kwartaal of mas completo durante aña 2013. 3. Ta reserva e number pa e aña fiscal, esta aña 2013. 4. Seguro di auto cu a wordo cancela no ta wordo acepta como prueba cu cliente no a usa e plachinan. Entregamento di plachi: Mester acudi na un cahero y pidi e formulario 'Inlevering nummer-en controleplaat motorrijtuig'. E formulario aki ta disponibel tambe riba www.siad.aw. Pa medio di e formulario aki e cliente ta declara cu e ta entrega e plachinan di su vehiculo y ta duna un splicacion di e motibonan, por ehempel: pa motibo di viahe largo of vehiculo ta daña. Despues ta firma y entrega e formulario hunto cu e plachinan na e cahero. Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz of Paradera. Cancelacion di Seguro: Na momento cu entrega e plachinan di number di e aña vigente na e cliente, no ta acepta cancelacion di seguro como prueba cu no a haci uso e plachinan. Den caso cu e cliente no ta bay haci uso di e plachinan y ta cancela e seguro di e vehiculo, e cliente mester entrega e plachinan di e vehiculo pa haya dispensacion. Si doño di vehiculo a fayece: Den caso cu doño di e vehiculo a fayece, un miembro di famia por entrega e plachinan of e casa di e fayecido por autoriza un persona pa haya e number. Tambe ta posibel pa e herederonan laga pasa e number riba nomber di e persona cu nan ta desea. Tur e herederonan mester firma pa e traspaso di number y nan ta apodera un persona pa regla esaki. Servicio di Impuesto tin e formulario 'Overdracht nummerplaat' cu e herederonan por usa. Despues ta entrega e carta di apoderacion y un notificacion di fayecimento di Censo. Periodo cu plachi ta keda aden: Un otro condicion pa dispensacion di impuesto ta cu e plachinan mester keda aden pa un kwartaal (of mas) completo. E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden sino pa cada kwartaal. Esaki ta significa cu si busca e plachinan bek durante un kwartaal, toch lo mester paga e belasting di e kwartaal ey completamente. Por ehempel: si e vehiculo tawata daña den luna di januari y e doño a busca e plachinan bek na Februari, e ora toch mester paga e impuesto di e prome kwartaal completamente. No tin dispensacion cu forza retroactivo Debi cu mester paga e impuesto delanta, no ta duna dispensacion cu forza retroactivo. Pues e clientenan cu entrega e plachinan despues di dia 3 di Januari 2013, no ta bin na remarca pa dispensacion pa e prome kwartaal di aña 2013. Dispensacion no ta conta pa gasto di plachi: E dispensacion ta conta pa e impuesto solamente y no pa gasto di e plachinan. E clientenan cu ta desea di bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e prome kwartaal di 2013, lo mester paga Afl. 20,-y inmediatamente yena y firma e formulario pa entrega e plachinan. Ta reserva e number pa e aña fiscal: Servicio di Impuesto ta reserva e plachinan di number solamente pa e aña fiscal, esta aña 2013. Durante e periodo aki ta reserva e number tambe pa e doño di vehiculo. Pa e clientenan cu a bin na remarca pa dispensacion di impuesto pa e ultimo kwartaal di aña 2012, mester tene na cuenta cu si nan no reacciona ora aña 2013 habri, nan ta core riesgo di perde nan number despues di dia 15 di Februari 2013. Pagamento di belasting ta un deber di nos tur, pero pagamento di mas ta den man di e cliente mes. Pues esnan cu tin un vehiculo cu no ta bay ta den uso pa minimo e tres lunanan di un kwartaal, mester actua prome cu e kwartaal cuminsa. Semper mester tene cuenta si cu e condicionnan menciona.

FESTIVAL DI VOZ-I-LANDIA 2013





STA. CRUZ -- Na Fatima College Dakota a tuma lugar e prome reunion cu mayornan di e cantantenan cu lo ta participando na festival di Voz I Landia 2013. E comision consistiendo di e.o. Addonsito Croes, Gemmy de Freitas, Maybeline Arends- Croes y George Winterdaal tabata presente pa duna tur informacion cu ta necesario na e mayornan. E orkesta cu lo acompana e participantenan ta bao direccion di sr. Amado Rosina. E 2 pre - finalnan lo tuma lugar den Cas di Cultura dianan 28 di April 2013 y 12 di Mei 2013. Aki lo ta sacando e 20 mihor cancionnan cu lo pasa pa e gran final na principio di Juni 2013 den Renaissance Convention Center. Director di Fatima College, Franklin Richardson, a bisa di ta mas cu orguyoso cu su school ta un vez mas ta e sede di un festival cu tanto importancia tin pa e comunidad di Aruba. Schoolnan cu no a manda nan formulario di inscripcion ainda tin te fin di December/ comienzo di Januari 2013 pa haci esaki. Tambe por manda un mensahe pa e Facebook-page di Voz I Landia.

AD PATRES



Tur dia, SENJOR, mi ta yama Bo
Y mi ta alsa mi mannan na Bo

Cu profundo pesame, pero conforme cu boluntad di Dios

Staff, personal y alumnonan di Maria College Mavo

Ta anuncia fayecimento di

Sra. Eufemia Noguera

Mama di nos directora Sra Roseanna Garrido

Forsa na famia di e fayecido den e momentonan dificil

ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIHO

SENJOR DIOS TODOPODEROSO, CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANAN, COMPAÑA MI .

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, KITA TUR MALO FOR DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, COLMA MI CU TUR LOKE TA BON.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, LIBRA MI DI TUR ACCIDENTE.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI Y HACI CU SPIRITO MALO HUY FOR DI MI. SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, HACI PA ALCANZA E CAMINDA DI SALUD . SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGER DI PICA MORTAL. CU SEMPER MI ADORA BO, RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.

HESU - CRISTO, NOS SEÑOR , BO A STIMA SIN MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO, DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI HUMIYACION.

DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRATEMPO. ULTIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER TUR NA HERIDA. Y POR ULTIMO CLABA NA UN CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DOLOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBACION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA CRUZ DI NOS SENJOR HESU CRISTO , SANTIFICA HUSTONAN Y COMBERTI PECADORNAN. TATA, TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR. AMEN.

AD PATRES

Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada; den kunuku yen di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23.

A bai drumi den brasa di nos Señor, nos mama, ruman, abuela y suegra stima



Eufemia Noguera

Mihor conoci como
Fema of Nani
*16 Sept.1925 †26 Dec. 2012

Na nomber di su

Yiunan: Dot & Ken Brook
Roosje Garrido & Giani Geerman
Papi Garrido & Lin
Dennis & Nuvia Garrido

Ex-Casa: Felix Garrido

Manera su yiu: Swinda Koolman

Nietonan: Jeffrey y Garrick Brook
Giancarlo, Giordano, Giomar Nunes
David, Ryan, Shaun Garrido
Shamila, Shanella, Carol Garrido

Rumannan: †Simeon Noguera y famia
†Sara Marshall y famia
†Catarina Soto Noguera y famia
Antonia Strijdhaftig y famia
Shaun Noguera na Canada y famia

Swa y cuñanan: Annie Wever y famia
†Dotty Garrido y famia
†Lola Garrido y famia
Carlos Garrido y famia
Meechy Croes y famia

Bisiñanan, compañeronan di Thuiszorg, Flor di Brazil
Demas famia: Noguera, Garrido, Brook, Nunes, Koolman, Angela, Marshall, Soto, Strijdhaftig, Geerman, Gibson, Thijsen, Robert, Thompson, Maduro, Ras

Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di December 2012 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Fema lo ta reposa for di 2'or pm

Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting Thuiszorg lo ta altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Oportunidad pa condoleer ta Diabierna 28 di December 2012 di 7'or pm pa 9'or pm na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas

Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el'alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos.
Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.
Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas.
Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

Peregrinacion 2013

Otroaña di 7 pa 24 di Mei 2012 lo bay tin un peregrinacion pa kapel Vrouwe van alle Volkeren(Amsterdam), Fatima (Portugal), Santiago de Compostela (Spaña), Lourdes (Francia), Nevers - Bernadette (Francia) y Rue du Bac - La BirgenMilagrosa (Francia). E peregrinacion aki ta bao di guia di Stichting Limburgse Bedevaarten (unfundacion Hulandes) y lo wordo dirigi spiritualmente pa Pater P. Canisius di KapelVrouwe van alleVolkeren y Pater J. Bouman. A bin algun lugar liber pa esnaninteresa.

Persona di contacto: Tessa Toré Cel 747-4700 y Ica Croes Tel 585-8546 y Cel 734-8585.

CENA DI PASCO DI ATLANTICO LIFIDA

STA. CRUZ -- Na cas di Felis Geerman e muchanan di Lifida- A areuni pa disfruta di un tremendo cena di Pasco, prepara pa sra Magdalena y yiu Sasha a la gourmet.com.

Tambenan a ricibi regalo y por a gana premionan. Atlantico ta desea henter e pueblo un Bon Pasco y Feliz Ana Nobo.



